

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**ECUADOR**

**Exchange of Notes constituting an agreement relating to a co-operative health and sanitation programme in Ecuador. Washington, 24 February 1942; and**

**Exchange of Notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Quito, 23 December 1944 and 15 January 1945**

*English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations. The filing and recording took place on 1 April 1949.*

---

**ETATS-UNIS D'AMERIQUE**  
**et**  
**EQUATEUR**

**Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Equateur. Washington, 24 février 1942; et**

**Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Quito, 23 décembre 1944 et 15 janvier 1945**

*Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er avril 1949.*

No. 157. EXCHANGE OF NOTES<sup>1</sup> CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR RELATING TO A CO-OPERATIVE HEALTH AND SANITATION PROGRAMME IN ECUADOR. WASHINGTON, 24 FEBRUARY 1942

---

I

*The Acting Secretary of State to the Ecuadoran Minister Counselor*

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

February 24, 1942

My dear Dr. Salazar:

I refer to point 4 of the memorandum of January 29, 1942<sup>2</sup> which was delivered to the Government of Ecuador by the Government of the United States at Rio de Janeiro, committing my Government to assist the Government of Ecuador in an amount not to exceed \$2,000,000 to be expended in ways which will contribute to the attainment of the objectives of that Government in matters of health and sanitation.

In fulfilment of this commitment and in accordance with Resolution XXX of the Third Meeting of the Ministers of Foreign Affairs of the American Republics at Rio de Janeiro, the Government of the United States, acting through the agency of the Coordinator of Inter-American Affairs, is sending, upon your request, a small group of experts to Ecuador in the immediate future in order to develop a specific program in agreement with the Government of Ecuador, acting through the agency of the Municipality of Quito and the Junta de Beneficencia of Guayaquil. This group will be under the immediate direction of the Chief Medical Officer of the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs and will work in the closest cooperation with the appropriate Ecuadoran officials. Approval for the actual execution of the specific projects agreed upon will be made by the respective Governments or their duly appointed agents upon recommendation of the Chief Medical Officer, acting in cooperation with the appropriate officials of the Municipality of Quito or the Junta de Beneficencia of Guayaquil, or with appropriate officials designated by the Ecuadoran Government for such projects as might be undertaken outside of the municipal areas of Quito and Guayaquil. Expenditures for such projects shall be made upon certification of the Chief Medical Officer and the appropriate Ecuadoran official designated for the areas where projects will be executed.

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 February 1942, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

The specific projects of interest to the Ecuadoran Government include:

1. *For Quito:*

1. Improvement of the sewage system.
2. Improvement of the waste disposal system for garbage and rubbish.
3. Expansion of a malaria control system near Quito.
4. Improvement of disease control by means of hospitals, clinics and educational measures.
5. General cooperation with the Ecuadoran Health Department.

2. *For Guayaquil:*

1. Improvement of the sewage system.
2. Improvement of the waste disposal system for garbage and rubbish.
3. Expansion of the malaria control system, including such extension of the Malecon river wall as may contribute to that objective.
4. Extension of the plague control system by means of rodent control along the Guayaquil and Quito Railroad.
5. Improvement of disease control by means of hospitals, clinics and educational measures.

3. In addition, in cooperation with the appropriate officials of the Ecuadoran Government, recommendations will be made by the Chief Medical Officer for such health and sanitation programs as might be executed outside the municipal areas of Quito and Guayaquil.

These projects upon completion will of course become the sole property of the Ecuadoran Government. The United States Government will be prepared to facilitate such training of Ecuadoran personnel as the two Governments may deem advisable.

The Ecuadoran Government will, it is understood, be willing to provide, in accordance with its ability, such raw materials, services and funds as may be deemed necessary for the proper carrying out of the program.

Sincerely yours,

Sumner WELLES  
Acting Secretary

The Honorable Señor Dr. Eduardo Salazar  
Minister Counselor of the Ecuadoran Embassy

## II

*The Ecuadoran Minister Counselor to the Acting Secretary of State*EMBAJADA DEL ECUADOR  
WASHINGTON

February 24, 1942

My dear Mr. Welles:

I acknowledge the receipt of your letter of February 24, 1942, in which you set forth the specific measures by which the Government of the United States proposes to fulfill in the immediate future its commitment under point 4 of the memorandum of January 29, 1942 to contribute an amount not to exceed \$2,000,000 for expending in ways which will assist in the attainment of the objectives of my Government in matters of health and sanitation.

Under the authority granted to me by His Excellency the President of Ecuador, and His Excellency the Minister of Foreign Affairs in a telegram of February 11, 1942,<sup>1</sup> it is my pleasure to inform you that the projects outlined in your letter, and the terms relating thereto, are entirely satisfactory to the Government of Ecuador. I wish to assure you at this time that, once the projects have been completed and thereby become the sole property and responsibility of the Government of Ecuador, adequate measures of maintenance for the projects will be taken in order that the resulting benefits may be preserved.

The Government of Ecuador further agrees, in accordance with Article 1 of Resolution XXX of the Third Meeting of the Ministers of Foreign Affairs of the American Republics at Rio de Janeiro, to provide, in accordance with its ability, raw materials, services, and funds for the projects agreed upon.

It is my further understanding that the salaries and expenses of the small group of experts mentioned in your letter will be paid for by the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs and will not be debited against project funds in the amount of \$2,000,000 as agreed upon.

Sincerely yours,

E. SALAZAR

The Honorable Sumner Welles  
Acting Secretary of State of the United States of America  
Washington, D.C.

---

<sup>1</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

EXCHANGE OF NOTES<sup>1</sup> CONSTITUTING AN AGREEMENT  
EXTENDING THE ABOVE-MENTIONED AGREEMENT. QUITO,  
23 DECEMBER 1944 AND 15 JANUARY 1945

## I

*The American Ambassador to the Ecuadoran Minister for Foreign Affairs*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 503

December 23, 1944

Excellency:

I have the honor to refer to the communications between the Acting Secretary of State of the United States of America and the Minister-Counselor of the Ecuadoran Embassy in Washington, D.C., dated February 24, 1942,<sup>2</sup> relating to the initiation of the cooperative program of public health and sanitation in Ecuador. Your Excellency will recall that the United States Government, subsequent to the exchange of these communications, has allocated the sum of two million seven hundred and fifty thousand five hundred dollars (\$2,750,500.00 U.S.) to be used in carrying out the cooperative health and sanitation program in accordance with resolution XXX approved at the Third Meeting of the Ministers of Foreign Affairs of the American Republics, held at Rio de Janeiro in January, 1942.

I have the honor to state that my Government is prepared, if Your Excellency's Government so desires, to make available, through the Institute of Inter-American Affairs an additional sum of two hundred thousand dollars (\$200,000.00 U.S.) for the purpose of cooperating with the Government of Ecuador in prolonging the aforementioned program of health and sanitation on the understanding that the Government of Ecuador for its part will contribute the sum of two hundred thousand dollars (\$200,000.00 U.S.), both at an agreed rate of exchange. The extension of the program would terminate December 31, 1947, insofar as the funds contributed by the United States are concerned.

The type of work and specific projects to be undertaken and the cost thereof and the methods and procedures to be employed in conducting the program would be mutually agreed to by the appropriate official of the Government of Ecuador and an appropriate official of the Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America would continue to furnish such experts as would be considered necessary in order to collaborate

<sup>1</sup> Came into force on 15 January 1945, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> See note I, page 380.

with Your Excellency's Government in continuing the health and sanitation program.

All completed works and property acquired in connection with the program would become the property of the Government of Ecuador.

No project would be undertaken that would require services, supplies or materials, the procurement of which would handicap any phase of the war effort.

I would be glad if Your Excellency would be so good as to confirm to me your approval of this general proposal with the understanding that the program would be a subject of further discussion and agreement as provided for herein.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

R. M. SCOTTEN

His Excellency Dr. Camilo Ponce Enríquez  
Minister for Foreign Affairs  
Quito

## II

### *The Ecuadoran Minister for Foreign Affairs to the American Ambassador*

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>

REPÚBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
No. 12—DDP—3.

REPUBLIC OF ECUADOR  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
No. 12—DDP—3.

Quito, a 15 de enero de 1945

Quito, January 15, 1945

Señor Embajador:

Mr. Ambassador:

Tengo a honra avisar recibo de la atenta nota de Vuestra Excelencia número 503, fechada el 23 de diciembre del año próximo pasado, en la cual se refiere a las comunicaciones cruzadas entre el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América y la Embajada del Ecuador en Wáshington, D.C., el 24 de febrero de 1942, con respecto a la iniciación del programa cooperativo de salud pública y saneamiento en

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's kind note no. 503, dated December 23 of last year, in which reference is made to the communications exchanged between the Department of State of the United States of America and the Embassy of Ecuador in Washington, D.C., February 24, 1942, relating to the initiation of the cooperative program of public health and sanitation in my

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

mi país, y se digna recordarme que, con posterioridad al intercambio de aquéllas, el Gobierno de los Estados Unidos de América hubo de destinar la suma de dos millones setecientos cincuenta mil quinientos dólares (\$2.750.500,00) para la realización del mencionado programa, de acuerdo con la Resolución XXX adoptada por la Tercera Reunión Consultiva de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas americanas.

2. Añade Vuestra Excelencia que el Gobierno de los Estados Unidos de América se halla dispuesto, si así lo desea el del Ecuador, a facilitar, por intermedio del Instituto de Asuntos Interamericanos, una suma adicional de doscientos mil dólares (\$200.000,00) con el propósito de seguir cooperando en el desarrollo del programa de salud y saneamiento iniciado en 1942, para lo cual habría de contribuir también mi Gobierno con una suma igual que, así como la prometida por el de los Estados Unidos de América, se cotizaría a un tipo de cambio convenido.

3. La extensión del programa terminaría el 31 de diciembre de 1947, según se sirve manifestarme Vuestra Excelencia, en lo que concierne a los fondos asignados por el Gobierno de los Estados Unidos.

4. Me complazco en comunicar a Vuestra Excelencia que el Gobierno del Ecuador acepta el gentil ofrecimiento del de los Estados Unidos de América; y que, por su parte, está igualmente dispuesto a contribuir con la suma de

country, and you are good enough to remind me that, subsequent to the exchange of these communications, the Government of the United States of America allocated the sum of two million seven hundred and fifty thousand and five hundred dollars (\$2,750,500.00) for the carrying out of the above-mentioned program, in accordance with resolution XXX approved at the Third Meeting of Ministers of Foreign Affairs of the American Republics.

2. Your Excellency adds that the Government of the United States of America is prepared, if the Government of Ecuador so desires, to make available, through the Institute of Inter-American Affairs an additional sum of two hundred thousand dollars (\$200,000.00) for the purpose of continuing to cooperate in carrying out the program of health and sanitation initiated in 1942, for which my Government also would contribute an equal sum which, as well as that promised by the Government of the United States of America, would be quoted at an agreed rate of exchange.

3. The extension of the program would terminate December 31, 1947, as Your Excellency is good enough to state, in so far as the funds contributed by the Government of the United States are concerned.

4. I am pleased to communicate to Your Excellency that the Government of Ecuador accepts the handsome offer of the Government of the United States of America and that, for its part, it is likewise prepared to con-

doscientos mil dólares (\$ 200.000,00) para la continuación del programa de salud pública y saneamiento.

5. Los términos y condiciones de la prórroga, así como la especificación de los trabajos que deben realizarse, serán acordados entre el Señor Ministro de Previsión Social y Trabajo y el funcionario que, con este fin, designe el Instituto de Asuntos Interamericanos.

6. Ruego a Vuestra Excelencia que se digne expresar al Gobierno de los Estados Unidos de América el reconocimiento del de mi país por esta nueva prueba de amistosa cooperación.

Válgome de la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.

C. PONCE ENRÍQUEZ

Al Excelentísimo Señor  
Don Robert McGregor Scotten  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de los Estados Unidos de América

tribute the sum of two hundred thousand dollars (\$200,000.00) for the continuation of the program of public health and sanitation.

5. The terms and conditions of the extension, as well as the specification of the works to be carried out, will be agreed upon between the Minister of Social Welfare and Labor and the official whom the Institute of Inter-American Affairs will designate for this purpose.

6. I beg of Your Excellency that you be good enough to express to the Government of the United States of America the gratitude of my country for this new proof of friendly cooperation.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

C. PONCE ENRÍQUEZ

His Excellency  
Robert McGregor Scotten  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States of America